

**Пам'ятайте
про
Україну!**

СВОБОДА

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК



SVOBODA

UKRAINIAN DAILY

Реклація і Адміністрація:
"Svoboda", 30 Montgomery St.
Jersey City, N.J. 07302
Телефони: (201) 434-0237
(201) 434-0807
з Нью-Йорку (212) 227-4125
УНСоюз (201) 451-2200
з Нью-Йорку (212) 227-5250

PIK LXXXVII. Ч. 82.

ДЖЕРЗІ СІТІ І НЬО ЙОРК.

ЧЕТВЕР, 10-го КВІТНЯ 1980

ЦЕНТІВ 25 CENTS

JERSEY CITY and NEW YORK,

THURSDAY, APRIL 10, 1980

No. 82.

VOL. LXXXVII.

ВЛАДИКА ЛЮБАЧІВСЬКИЙ ВИЇДЖАЄ НА ДЕЯКИЙ ЧАС ДО РИМУ, ПЕРЕДБАЧАЄТЬСЯ НОВИЙ СИНОД УКЦ

Філадельфія. — Згідно з повідомленням з Митрополітичної канцелярії, Владика Мирослав Любачівський, новообраний Синодом ієрархії Української Помісної Католицької Церкви і затверджений Палою Іваном Павлом II коадьютор Верховного Архiepіскопа Львова Блаженнішого Патріярха Йосифа, з правом наслідства, вже в половині цього місяця виїде на деякий час до Риму і його на пості апостольського адміністратора Філадельфійської архієпархії заступитиме генеральний вікарій. Згідно з інформацією з того самого джерела, на генерального вікарія був найменований о. д-р Іван Білянич. У повідомленні з Митрополітичної канцелярії не названо причин виїзду Владика Любачівського до Риму, але в поінформованих колах згадується про консультацію з ним Блаженнішого Патріярха також у справах чергового Синоду ієрархії УПЦ(Кр), що його тепер уже — як це заповів Папа Іван Павло II під час недавнього Синоду — скликати, у порозумінні з Папою Блаженнішим Патріярхом Йосифом. Одним із головних завдань цього нового Синоду мав би бути вибір кандидатів на наступника Владика Любачівського на митрополічеському престолі у Філадельфії та кандидатів на потрібних ще нових єпископів.



Владика Мирослав
Любачівський

зумінні з Папою Блаженнішим Патріярхом Йосифом. Одним із головних завдань цього нового Синоду мав би бути вибір кандидатів на наступника Владика Любачівського на митрополічеському престолі у Філадельфії та кандидатів на потрібних ще нових єпископів.

КОРОТКІ ВІСТІ

УНІВЕРСИТЕТСКА РАДА, ЯКА ЗАЙМАЄТЬСЯ виготовленням і переведенням іспитів для середньошкільників, які планують вступити до університетів і коледжів, внесе ряд змін, починаючи від осені біжучого року. Виследи іспитів навчальних здібностей, відомі під ініціалами SAT, зможуть перевіряти самі учні, якщо вони цього забажають. Ці виследи вони зможуть одержати за оплатою 4-ох дол. Крім того рада кожного року публікуватиме іспит з минулого року, даючи змогу студентам зорієнтуватися у питаннях. Виследи іспитів користуватимуться більшість американських університетів і коледжів при допусшенні студентів із середніх шкіл.

СЕКРЕТАР ОБОРОНИ ГАРОЛД БРОВН, виступаючи перед Радою світових справ у Лос-Анджелесі, Каліф., подав до відома, що ЗСА висилають сім вантажних кораблів зі зброєю і амуніцією для підсилення американської флотії на Арабському морі в околицях Перської затоки. Це рішення, заявив Бровн, підкріплене сполченням американської амбасди і закладників в Теграні і інвазією СРСР на Афганістан. Він підтвердив, що на Арабському морі під цю пору перебуває два літаконосці із 150 джетоми бомбовиками та 12 інших військових кораблів, як рівно середньої величини з'єднання морської піхоти. Нав'язуючи до ситуації в Афганістані, Бровн сказав, що є "багато доказів" на те, що союветські війська вживають газ у поборюванні повстанців.

ВУЛКАН МАВНТ СТ. ГЕЛЕНС У СТЕЙТІ Вашингтон продовжує дослідувати "кіпіння", а з побишеного вже до 1,200 футів кратера постійно виходить пара, попіль і газ. Американські вулканологи здогадуються, що головний кратер є біля 500 футів глибокий та що підземна лавя підходить вгору. Від хвилини вибуху цього вулкану 27-го березня затовано ряд землетрусів, останній з них — у неділю, 6-го квітня. На скелі Ріхтера він дійшов до 4.5 точки. Геологи думають, що лавя кожної хвилини може вибухнути, спричиняючи більші землетруси в околицях вулкану.

РОЗПОРЯДОК ПРО РЕВІЗІЮ ВИСОТИ МОРТГЕДЖІВ виданий Урядом 3-го березня ц.р., уможливити щадничо-позичковим інституціям, що декілька років ревідували висоту процентної стопи для уділення перед тим мортгеджів відповідно до ситуації на одадносторонньо-кредитовому ринку. Таким чином буде досягнуто значну гнучкість в одадносторонній і позичковій ситуації, що відбіється корисно на загальній господарській ситуації.

ПУБЛІЧНА ОПІНІЯ В АНГЛІЇ ПІДТРИМУЄ ТВЕРДІ одадносторонні зарядження консервативного уряду, яких метою є боротьба з інфляцією. Бюджетанглійського уряду на 1981 рік передбачує зменшення різних видатків на суспільну допомогу, піднесення деяких податків і рішуче намагання уряду довести до такого стану, щоб націоналізовані галузі промислу працювали з прибутком, а не дефіцитно. Опіт переведення Дослідним бюро для ринку і публічної опінії виявив, що 47 відсотків опитуваних підтримує рішучу одадносторонню політику уряду, 36 є проти, а решта не має ніякої опінії.

ПРОВІДНА НЕДІЛЯ У БАНД БРУКУ

Банд Брук, Н. Дж. — Як і попередніми роками на Провідну Неділю, 13-го квітня ц.р., на українському православному цвинтарі св.ап. Андрія тут буде відправлена Вселенська Панахида за похованих на цьому цвинтарі українців і за тих, що життя своє віддали за Правду і Церкву Христову і Державність України. Передбачений такий порядок релігійних відправ: 9:30 рані — соборна Архирейська Богослужба, яку очо-

лить Владика Мстислав, Митрополит УПЦ(Кр) і заступник Патріярха Йосифа, а також ветеранські та церковні товариства з прапорами.

УРЯД ЗСА ЗАКЛИКАЄ АЛ'ЯНТІВ ДО СПІЛЬНОЇ АКЦІЇ В СПРАВІ ІРАНУ; АЛ'ЯНТИ ВАГАЮТЬСЯ

Вашингтон. — Уряд Зєднаних Стейтів Америки звернувся у вівторок, 8-го квітня ц.р., до своїх альянтів, закликаючи їх піти шляхом Америки застосувати строгіші економічні і політичні санкції проти теперішнього уряду Аятолли Хомейні в Ірані з метою добитися звільнення американських закладників.

У зверненні до урядів Японії, Канади, Австралії, Нової Зеландії та західно-європейських країн уряд президента Джиммі Картера формально запропонував, щоб вони посилювали тиск на іранський уряд, зокрема на його фактичного керівника, релігійного фанатика Аятолли Хомейні, який, як відомо, не погодився на передачу закладників в руки т. зв. Революційної Ради, чого домагався президент Ірану Бані-Садр, але заявив, що закладники мусять й далі залишитися в руках "студентів". Речники Державного департаменту заявили, що Америка зі свого боку зробить все можливе, щоб зарядження президента Картера зокрема відносно здержання всякого експорту до Ірану, респектували усі американські компанії.

Уряд ЗСА також обережно запропонував своїм альянтам, щоб вони застановили над відкликанням своїх амбасадорів з Ірану і евентуального зв'язання дипломатичних зв'язків з тією країною, йдучи за прикладом Америки.

Покіхно, як інформують засоби масової інформації, альянти ЗСА поставилися до цієї пропозиції Державного департаменту дуже обережно, побоюючись мабуть, що таке потягнення може спричинити припинення експорту іранської нафти до їхніх країн. Як відомо, Японія і західно-

європейські країни у великій мірі залежні від доставки іранської нафти і тому політичні спостерігачі переконані, що альянти ЗСА будуть діяти дуже обережно, радше вживатимуть дипломатичних заходів, щоб драстичним потягненням не пошкодити своїй економічній системі, залежній у великій мірі від доставки іранської нафти. Крім того, деякі альянти вже почали жалуватися, що президент Картер не повідомив їх заздалегідь про плани Америки. Вони були повідомлені тільки загальною, що коли американські закладники не будуть передані урядові, то ЗСА застосують інші, більш драстичні заходи. Джоді Повелл, речник Білого Дому, і Годдінг Картер, речник Державного департаменту, намагаються тепер вияснити альянтам становище ЗСА і схилити їх до застосування бойкої економічних санкцій проти Ірану. Обидва речники підкреслюють, що у тісній співпраці з альянтами нові заходи Зєднаних Стейтів Америки матимуть більшу силу і більше значення, створюючи таким способом атмосферу тиску, в якій іранський уряд не матиме іншого виходу і мусять звільнити закладників.

Знаючи відносини на Близькому Сході твердять, що у випадку відмови альянтів підтримати американське становище з уваги на іранську нафту, ЗСА будуть змушені заблокувати іранські порти і тим самим, "виключити" аргументом на їхнє рішення", — заявив Джоді Повелл. Годдінг Картер натомість відмітив, що чим довше така ситуація триватиме, тим вона стає небезпечнішою. У цій справі іранське звернення до альянтів вислав також державний секретар Сайрус Венс.

Д-р І. Фліс і С. Гавриш відвідали батьків М. Метрінка



Д-р Іван Фліс (перший справа) під час відвідин у ба Аліції і Геррі Метрінків в Оліфанті, Па.

Оліфант, Па. — В суботу, 29-го березня, головний представник Українського Народного Союзу д-р Іван Фліс і старший організатор Степан Гавриш відвідали заможних тут батьків Майкла Метрінка, одного із 50-ох американських закладників, що їх держать терористи в американській амбасаді в Теграні, Іран.

Під час розмов Аліція і Геррі Метрінки підтвердили, що їх син Майкл пере-

бував в амбасаді, бо вони пізнали його на одному з фільмів, що його передавало телебачення.

В імені членів УНСоюзу д-р Фліс висловив підтримку п-ву Метрінкам та близькій і далійшій рідні їхнього сина. Він передав на їхні руки двотомову англійсько-українську енциклопедію українознавства з висловами надії, що їхній син Майкл, вже в короткому часі зможе читати ці томи на волі.

В Югославії видано антологію української поезії

Београд, Югославія. — Велика видавнича спілка "Петар Кочич" у Београді випустила великим тиражем нову антологію української поезії. Крім ранішніх зразків, особливо з доби відходження кінця XVIII і початку XIX століть, антологія подає багато добрих поетичної творчості "великої трійки" Т. Шевченка, Лесі Українки, Івана Франка.

Як довідуємося, підготував до цієї антології забрала чимало часу, бо в перерогах для отримання видавничих прав, культурний аташе більшовицької амбасаді намагався, щоб якнайбільше місця віддати українсь-

ким підсовєтським поетам і тій частині їхньої творчості, яка займається партійною пропагандою комунізму і російського імперіалізму.

Це вже не перший раз, що більшовицькі урядові чинники намагаються вплинути на характер культурної співпраці України з слов'янськими країнами Балкан, або взагалі гальмувати її. Перед декількома роками більшовицька амбасада в Софії Болгарії, зложила протест проти виставки зразків українського релігійного мистецтва в столиці Болгарії, Софії.



Іранські дипломати в дорозі додому. Згідно з рішенням президента Картера зрівати дипломатичні зв'язки з Іраном та вимогою, щоб іранські дипломатичні станції були закриті до 24-ох годин, заступник іранського генерального консула (зліва) та ще один неназваний іранський дипломат, в супроводі американських урядовців виходять з іранського консульства в Нью-Йорку.

А. САДАТ НАРАДЖУЄТЬСЯ З ПРЕЗИДЕНТОМ КАРТЕРОМ У СПРАВІ ПАЛЕСТИНЦІВ

Вашингтон. — У понеділок, 7-го квітня, сюди прибув президент Єгипту Анвар Садат на триденні наради з президентом Джиммі Картером, у центрі уваги яких є питання самоуправління для біля 1,2 мільйона палестинців на західному узбережжі ріки Йордан і біля міста Газа. Президент Садат також зустріне і з державним секретарем Сайрусом Венсом та з провідними членами Конгресу ЗСА. Наступного тижня до ЗСА прибуде прем'єр-міністр Ізраїля Менахем Бегін на подібні наради з президентом Картером.

Головною причиною нарад є застій поміж Єгиптом та Ізраїлем щодо питання самоуправління для палестинців, яке повинно бути вирішене до 26-го травня ц.р. згідно з договором, що його підписали Садат і Бегін у березні минулого року. До застою, а то й деякої ворожнечі причинилося у великій мірі рішення Ізраїля продовжувати заселювання ним здобутої в 1967 році віа арабів території. Президент Садат критично кількакратно це рішення уряду Ізраїля, пригадуючи, що підписуючи до-

говір у березні минулого року обидві держави зобов'язалися розв'язати питання для палестинців до 26-го травня ц.р. Однак досі Ізраїль та Єгипет не узгодили деяких основних передумов комплексного плану для палестинців. До таких передумов належать питання законодавчої влади, наладнання справи колишніх і теперішніх поселень, справа арабських мешканців сіхдних кварталів того міста та ряд інших питань.

З уваги на ряд різних комплікацій, деякі політичні спостерігачі вважають, що після нарад з Садатом і Бегіном президент Картер склечить ще одну "зустріч на вершинах", як це сталося у вересні 1978 року у Кемпі Дейвід, де будуть ще раз основно і в подробицях обговорені всі передумови для встановлення самоуправління для палестинців. З тим питанням пов'язані інші проблеми арабського світу, тому президенти Картер і Садат настоюватимуть на припиненні розв'язки, навіть якщо Ізраїль старатиметься зволікати, — твердять офіційні джерела у Вашингтоні.

КОРОТКІ ВІСТІ

УРЯД ПРЕЗИДЕНТА ДЖИММІ КАРТЕРА І ПРОВІДНІ члени Конгресу ЗСА настоюють на бойкоті літніх Олімпійських ігор в СРСР з уваги на інвазію Совєтського Союзу на Афганістан і звернулися із закликом до Олімпійського комітету ЗСА вирішити це питання під час нарад Палати делегатів, які мають відбутися в Кольорадо Спрінгс від 11-го до 13-го квітня. Американський комітет волів би зволікати з рішенням до 24-го травня, тобто до дати офіційного оголошення участі в Олімпійських іграх, на що не погоджується Білий Дім та члени Конгресу, вважаючи, що ясне становище американського Комітету уможливити комітетам і атлетам інших країн зайняти співзвучне становище. Уряд ЗСА уважає, що до бойкоту преднається біля 50 інших країн.

РОДИНИ, ЯКІ З БУДЬ-ЯКИХ ПРИЧИН НЕ виповнили або не вислали опитників в справі перепису населення відвідають працівники Бюра цензусу, вже в найближчих шістьох тижнях. Хоч анкети треба було вислати до 1-го квітня ц.р., речники Бюра пригадують, що їх можна ще й тепер вислати, а якщо потрібно помічати їх виповненні, то слід звертатися на число телефону подане на анкеті. Однак висилка анкет поштою шадить гроші. Речники Бюра також звертають увагу на кончечність виповнення всіх питань на анкеті, бо від перепису населення залежить асигнування фондів федеральним урядом на різні локальні програми, а ці фонди асигнується пропорційно до населення.

АМЕРИКАНСКА МОРМОНСКА ЦЕРКВА має, запевнену блискучу майбутність, заявив її провідник, 85-річний Спенсер Кімбалл, з нагоди відзначення 150-річчя цієї Церкви, які започаткувалися у Салт Лейк Сіті, Юта, в неділю, 6-го квітня. Промову Кімбалла передано до інших країн сателітної мережею телебачення. Мормонська Церква має під цю пору 4,5 мільйона членів. Вона визнає постійний зріст у членстві та поширюється в інших країнах, зокрема у Південній Америці, а її місіонарі також працюють в Африці. Управління церкви подало до відома, що під цю пору сім нових святинь встані побудовано, в тому тільки одна у ЗСА, а решта в інших країнах світу.

"ОФЕНЗИВУ МИРУ", ТОБТО ПРОПАГАНДИВНУ акцію проти народів Заходу і похвал Москві поширили більшовики на Індію, де відбулася в другій половині березня "конференція за мир і безпеку Азії". Московська "Правда" з 26 березня розписується, як присутні, очевидно, хвалили "великий вклад СССР і особисто товариша Бежнева" в діло миру.

"СПАСІТЬ НАС!" — ПРОХАС ЗАХІД ВАЛЕНТИНА СІРА

Гельсінкі (УІС "Смолоскип"). — На Захід дісталося звернення до громадськості світу дружини українського робітника з Одеси, Валентини.

Багатодітну родину Сірих совєтській владі переслідують уже багато років. У листопаді 1979 року їм відмовили емігрувати на Захід. 20-го вересня минулого року Леоніда Сірого викликали черговий раз КГБ. Розмову з ним вели Вячеслав Рибак, начальник слідчого відділу КГБ Одеси, слідчий Граждан і майор Хохов. Вони йому пропонували підписати якийсь документ, а коли він відмовився, погрожувавши, що його і його дружину посадять в тюрму, а дітей заберуть до дитячих притулків. Будучи під постійним тиском КГБ, восени минулого року відірвався від свого сина мати Леоніда Сірого.

Нижче подасмо повний текст звернення Валентини Сірої до громадян Заходу: "Шановні громадяни Заходу і всі, хто бажатиме взяти участь у захисті нас. Шановні члени комітетів на захист прав людини!"

До Вас звертається багатодітна сім'я Сірих — вісім дітей і двоє батьків — з великою і важкою для нас проською. Захистіть нас від замаху наших властей на нашу свободу і сім'ю. Я коротко опишу, з чого все почалося:

1. Ми повинні були дістати квартиру, але нас шість час обманювали — давали не те, що належить по закону (не було у тій квартирі найбільш елементарних умов, її площа в документах була в півтора рази більша, як в дійсності і т.д.). Коли ж ми почали про це говорити, у батька родини набагато зменшили і так низьку зарплату.

2. Батька родини не пускають у плавання (він моряк), де він міг би заробити гроші і забезпечити сім'ю. Робота, котру він виконує тепер, погано оплачується, і у нас нема прожиточного мінімуму.

3. Крім цього в крамницях не стало майже жадних продуктів, а ті, які тимчасово появляються, їх відпускають малими дозами, зовсім недостатніми для нашої великої сім'ї. Із-за постійного недоїдання ми всі малокровні і слабі (тільки я, останні чотири місяці втрачала 17 кг., а гемоглобін у мене 50 відсотків).

Американська Польонія організує допомогу переслідуваним

Варшава, Польща. — Нова хвиля переслідувань в Польщі приборсав шораз ширші розміри. Арешти, ревізії, погрози з боку органів державної безпеки і хуліганів, організованих і підтримуваних тими органами якраз для "натиску" на не послуханих громадян, стають шораз частішими. Хоч арештованих напередодні недавніх виборів звільнено, але прибувають нові.

Одначою за кулісами ті ж самі державні чинники намагаються впливати на корпус міжнародних пресових кореспондентів, щоб ті не подавали вісток про те, що діється в Польщі, до своїх органів. Багато деталей про це

4. У школі нашим дітям-школярам не дають належної їжі. Ми писали про сьби-листи, заяви. Але замість допомоги нас почали переслідувати, а дітей ображати і таврувати фізично і морально. Дітей обливають лайкою, ображають, називають їх антисовєтськими і говорять, що їм не місце на цій землі.

5. Мою матір, сестер і брата почали тягати на розмови в КГБ.

6. Батька родини почали притискувати на роботу, обчорнювати, не давати вигідної роботи; там влаштовують збори-судилища.

7. В часі поїздки в інші міста нас висажували з поїзду (без пред'явлення будь-яких документів), обшукують і навіть вали і т.д.

18 липня 1979 року в нас був влаштований обшук по справі якогось Монакова (пізніше ми довідалися, що Монаков учитель зі школи, де вчиться наша молодша дочка). Але на допитах у КГБ ставили питання зовсім не пов'язані з Монаковим, питали про забрані у нас папери, листи друзів, їх фотографії, вимагали у нас покоритися і зложити потрібні їм покази.

Тепер над нами нависла страшна загроза. На останньому допиті в КГБ підполковник слідчого відділу КГБ Водопьянов сказав мені, що мене візьмуть на психіатричну експертизу, а потім відправлять лікуватися в психілікарню (уже раніше погрожувавши, що, незалежно від стану мого здоров'я, мене все одно туди запроторять). Батькові родини — Леонідові — слідчий КГБ Шумило сказав, що його відправлять на північ пилати дрова, а дітей заберуть і будуть виховувати по-совєтськи, а батьків позбавлять батьківських прав.

Ми просимо дозволу на виїзд із СРСР в Австралію, у нас звідти є виклик, але працівники КГБ ший час заявляють, що нас нікуди не пустять. Ради Бога, ради справедливості, гуманності і людяності, благаємо — спасіть нас! Не дайте нам загинути, а дітям лишитися сиротами. Ми хочемо вижити. Допоможіть, як можете.

28 серпня 1979 року

Сіра Валентина, СССР, Одеса, 270010, вул. Герані, буд. 12, кв. 53."

подав недавно прибулий з Польщі польський соціолог Тадеуш Валєндовскі у своїх зізнаннях перед Конгресовою Комісією американського Конгресу в часі зізнань 25 березня ц.р.

Зрештою переслідувань у Польщі відбувається на тлі поглиблення господарської кризи.

Американська Польонія починає розгортати політичну акцію перед урядовими чинниками ЗСА. Меморіал до дорадника Президента у справах безпеки, проф. З. Бежнінського, і збирання підписків під ним викликає широку підтримку серед громадян польського походження.

"ГРУПА ЮРІЯ ШУХЕВИЧА" ОБКИДАЛА ЗАПАЛЬНИМИ БОМБАМИ АВТА СОВЄТСЬКИХ ДИПЛОМАТІВ У ПАРИЖІ — ІНФОРМУЄ РОЙТЕР

Нью-Йорк. — Місцевий польський щоденник "Нови Дзєнік" у виданні з п'ятниці, 4-го квітня 1980, під заголовком "Замах у Парижі" подає таку коротку вістку: "Париж (Ройтер) — Поліція заявила, що два самоходи, які належать до совєтської амбасаді в Парижі, були обкидані запальними бомбами. Невідомо досі організації під назвою "Група Юрія Шухевича", яка призначалася до виконання замаху, заявила, що він був виявом протесту проти порушення Кремлем національних прав України".

Намагання "Свободи" одержати підтвердження чи заперечення цієї вістки з інших джерел досі не мали успіху.

Відбувається виставка кераміки

Колумбія, Мд. (Х. Пацлавська). — У приміщенні „Визуал Артс Центр“ Антіох університету в Колумбії, Меріленд, відбувається від початку березня до 11-го квітня п'ята річна виставка визначної сучасної кераміки. На виставі показано 222 експонати із 25-ох приватних колекцій на сході Америки. Завдяки заходам

студентки університету Н. Кормелюк, на цій виставі показано теж сім експонатів гуцульської кераміки роботи ганчаря Возняка із колекції Л. Пацлавського. „Визуал Артс Центр“ Антіохського університету міститься в Лонг Річ Виледж Центр, Колумбія, Мд. Виставку можна оглядати по неділю — четвер від полуд-



Свічник — кераміка
на до 5-ої год. по пол., 7-10
веч., і в суботу від 9-ої ранку
до полудня.

РЕЖИМ ПРЕЗИДЕНТА АСАДА В СИРІЇ став перед зростаючими труднощами з огляду на внутрішні й зовнішні конфлікти. Десять років тому ген. Гафез аль-Асад, перебираючи владу в Багдаді, пообіцяв піднесення добробуту населення, справедливе поступування у відношенні до всіх племен і суспільних верств, накінець мирну міжнародну політику. А за тих десять років рівень добробуту значно впав, секта мусульман-алевітів, до якої належить Асад і його співробітники, виключила інших від причастності до влади, а замість миру Сирія кровавиться у безнадійній інтервенції у Лівані. Тепер за це все приходить платити.

Христос Воскрес!

Веселих Свят

ХРИСТОВОГО ВОСКРЕСЕННЯ

бажаю

Його Блаженству Блаженнішому Йосифові, Главі Української Помісної Католицької Церкви, Високопреосвященним Владикам Українських Католицьких Епархій у вільному світі, Всечеснішому Духовенству, всім нашим Прихильцям і Жертводавцям.

При цій нагоді пригадуємо, що жертви на будову української церкви св. Андрея і мисійного осередку ім. Слуги Божого Митрополита А. Шептицького в Єрусалимі, можна пересилати на нашу адресу — Rev. Casimir Roszko, Esq., Christ Child Center, 27/403 Nazareth, Israel і також в ЗСА до „Самопоміч“ — SAMOPOMICH, 2351 West Chicago Avenue, Chicago, Ill. 60622

За злочини до цього часу жертви, щиро дякую та подаю, що відправляю кожної неділі Святу Літургію за наших жертвених Добродіїв.

Український Католицький Університет
ім. Папи Климента у Філадельфії, Па.
і Українське Патріархальне Т-во —
Відділ Ньюарк-Ірвінгтон, Н. Дж.
запрошують до участі в

СЕМІНАРІ

на тему

„СИМВОЛІКА І ЗНАЧЕННЯ
УКРАЇНСЬКОГО ОБРЯДУ“

Викладач проф. Григор Лукиницький

Передвиджені три виклади весною 1980 року.

Перший виклад відбудеться

у п'ятницю, 11 квітня 1980 р., о год. 6:30 веч.

в УНДОМІ, при 140 Проспект Авеню, Ірвінгтон, Н. Дж.

Оплата \$8.00 за 3 виклади і \$3.00 за один виклад.

Заклик — Фонду „ПОМІЧ УКРАЇНИ — 1980“

Централа Суспільної Служби Українців Канади під про-
текторатом Світової Ради Суспільної Служби СКВУ і Цент-
ралі КУК, проголосує чергову збіркову кампанію „ПОМІЧ
УКРАЇНИ — 1980“.

Суспільна Служба Українців Канади (ССУК) є
складовою організацією і рам'ям Централі КУК для справ
суспільної опіки і, як така, переводить збірку і розподіл
фонду „ПОМІЧ УКРАЇНИ“, звітуючи про це Централі КУК.
Рівночасно, Центральна ССУК від імені всієї зорганізованої
української громади в Канаді, несе відповідальність за успіх
цієї важливої акції на терені цілої Канади і має обов'язок
запевнити безперервність цієї допомоги на майбутнє.

Допомога борцям за людські і національні права
українського народу є святим обов'язком нас усіх. Центральна
ССУК звертається з гарячим закликом до кожного українця і
кожної української громадської організації в Канаді,
зложити щедрі датки на Фонд „ПОМІЧ УКРАЇНИ“ і допомогти
успішно перевести всеканадську збірку на цей фонд.

НЕ СЛОВАМИ, А ДІЛОМ:

- Допоможіть політично і релігійно переслідуваним україн-
цям та їхнім родинам!
- Не забуваймо про допомогу нашим дисидентам і виселе-
ним українцям!
- Допоможіть родинам ув'язнених!

Пересилайте свої пожертви на адресу Централі ССУК:

„ROMICH UKRAINI“

2445 Bloor Street W. • Toronto, Ont. M6S 1P7, Canada

або на будь-котру адресу однієї з філій ССУК:

„ROMICH UKRAINI“

456 Main Street
Winnipeg, Man. R3B 1B6

1216 Chilver Road
Windsor, Ont. M8Y 2L1

3 Barnesdale South
Hamilton, Ont. L8M 2V1

3150 Rosemont Avenue
Suite 4, Montreal, Que.

P.O. Box 2203, Station "B"
St. Catharines, Ont. L2M 6P6

P.O. Box 115, Station "F"
Thunder Bay, Ont. P7C 4V5

16 Cartier Road, Aylmer East
Quebec, P.Q. J9H 1B8

Пожертви звільнені від податку.

ЦЕНТРАЛА СУСПІЛЬНОЇ СЛУЖБИ
УКРАЇНЦІВ КАНАДИ

Детройт і околиці!

ЕКО ГАЛЕРІЯ

(4437 McKinley, Warren, Michigan)

запрошує Громадянство на

ВІДКРИТТЯ ВИСТАВКИ КАРТИН ОЛЕКСИ БУЛАВИЦЬКОГО

яке відбудеться

в п'ятницю, 18 квітня 1980 р., о год. 7:30 веч.

Виставку можна оглядати до 27-го квітня 1980 р., включно,
від .д. 11 до 6-ої веч., крім середи.

УКРАЇНСЬКИЙ КОНГРЕСОВИЙ КОМІТЕТ АМЕРИКИ ВІДДІЛ В ЧІКАГО, Ілл.

цим подає до прилюдного відома, що

в суботу, 26 квітня 1980 р., о год. 6-й веч.
в Аудиторії Дому СУМ-А в Чікаго, Ілл.
при 2457 В. Чікаго вул.

відбудеться

ЗВИЧАЙНІ ЗАГАЛЬНІ ЗБОРИ

ВІДДІЛУ УКРАЇНСЬКОГО КОНГРЕСОВОГО КОМІТЕТУ АМЕРИКИ В ЧІКАГО, Ілл.

з наступним порядком нарад:

- Відкриття.
- Вибір Президії.
- Прийняття порядку нарад.
- Затвердження і вибір комісії: Номінаційної і Верифікаційної.
- Відчитання і прийняття протоколу з попередніх Загальних Зборів.
- Звіти Керівних Органів Відділу.
- Дискусія над звітами.
- Звіт Верифікаційної Комісії.
- Удільнення абсолютії.
- Вибір Керівних Органів Відділу.
- План праці на черговий рік.
- Внески для розвитку УККА.
- Закриття Зборів.

У Загальних Зборах прислуговує право участі з рішальним голосом: а) кожному Платнику УНФ і б) Делегатам від Товариства, що є членами Відділу УККА, при чому Товариства з числом членів до 100 висилають по одному делегатові, а від кожних дальших початих 100 членів висилають по одному додатковому делегатові. Делегатами можуть бути тільки платники на УНФ.

Управа запрошує до якнайчисельнішої участі у Зборах.

ЗА УПРАВУ:

Д-р Мирослав Харкевич, в.р.

Дмитро Багрий, в.р.

голова секретар

Вступайте в члени УНС!

ДО УВАГИ ЗЕМЛЯКАМ ГОРОДЕНЩИНИ

Джексон Гайтс, Н. Й.
(ОКГЗ). — Згідно з рішенням
Городенського з'їзду в
Торонті в 1978 році, наступ-
ний з'їзд Городенської зем-
лі мав би відбутися в 1980
році в Нью Йорку або в його
околиці.

Тепер ведеться опит на-
ших земляків відносно цьо-
го запланованого з'їзду. З
уваги на те, що є постійні
зміни адрес, як також бага-
то наших земляків не обхоп-
лено організаційним адре-
сарем, оцим просимо всіх,
кому дороги зв'язки з рід-
ною землею, зголоситися
на адресу: Wasylyukforuk,
35-43 72-nd Street, Jackson
Heights, N. Y. 11372, USA.

Звідси отримаєте потріб-
ні інформації про найближ-
чі плани нашого земляцтва.
Там теж можна замовити
історично-мемуарний збір-
ник „Городенщина“.

НЕ СКУЄ ДУШІ ЖИВОЇ...

(Закінчення зі ст. 2-ої)

баня, а на ту лексичну
базу, яка є у їх розпоряд-
женні. І він, І. Білодід,
згадає про Словникову
картотеку Інституту, яка
вже на час підготовки
Словника української мови
перевищувала 5 (п'ять)
мільйонів карток (!)

Очевидно, говорячи про
таку „небезпечну“ в очах
совєтських окупантів тему,
як українська мова (мова,
яку в совєтах російські
шовіністи інакше не
називають, як „націоналіс-
тично-буржуазною“, а то й
просто „бандеровською“,
якщо її українці намагали-
ся вживати щоденно), мусів
„страха ради іудейської“
наш „вірнопідданий“
академік згадати і про нас,
українську еміграцію, яка
нібито „неуцко базикає про
якусь русифікацію українсь-
кої мови“ і все це ми —
тобто емігранти-українці у
вільному світі — спираємо
на „жалюгідному нерозу-
мінні“ „самих процесів
світового розвитку мов,
зокрема, й процесів
розвитку мов наших
соціалістичних націй“.

І далі академік Білодід
для більшого переконуван-
ня, але вже не нас, а таки
його російських і україно-
фобних зверхників, нага-
дує, наче вибачаючись,
слова росіянина поета М.
Тихонова про те, що „и
прелесть русской речи“ „и
украинский сладостный
язык“ лишаются у своей
„споконвічної красі і
величності, зберігаючи своє
національне лице“.

Бідний професор і
академік прекрасно знає,
що постійне засмічування
наказами „зверху“ україн-
ської мови русизмами
називається в тій комуніс-
тично-російській імперії
„збагаченням української
мови“, а кожне українське
слово, якщо б таке і
потрапило раптом у
лексичний фонд російської
мови, гналося б з неї вогнем
і мечем, і всі блюстителі
чистоти „языка Пушкина и
Ленина“ репетували б про
„коверканіє красивого
русского языка“. Так в тій
російсько-комуністичній
тюрмі народів розуміють
„взаємовпливання“ поміж
мовами „народів Совєтсь-
кого Союзу“. В українську
мову ми примушені
терором державним при-
йняти всі „ткачки“ замість
„ткаля“—ткалі, всі „старій-
шини“ замість старшини,
дітище тощо. Годі все те
перерахувати в кожному
українському словнику, де
не мовник вирішує про той
матеріал, який в словник
поміщують, а... політрук,
або ще краще — „органи“,
цебто КГБ.

Але терор цей не тільки
мовний, а і фізичний проти-
носів нашої мови „сладост-
ної“, бо всі ті українці, які
намагаються відстоювати її
права у своєму щоденному
житті, не тільки пересліду-
вані на праці, в наукових
закладах чи в їхньому

„обществі“, яке з них кпить,
але навіть кинуті — фізично
такі — в тюрми і заслання.

Про це все аж надто
пророчисто свідчать всі
розпачливі матеріали з
Української Гельсінкської
Групи та від сотень інших
політичних в'язнів, які про
це пишуть. А скільки
мільйонів українців, що
караються і каралися на
чужій московській півночі
дуже часто за єдину
провину, що вони українці,
не мають можливості нам
про це голосно сказати.
Якщо б могли вони — то
теж би розповіли про
знущання і мовне надання.

Очевидно, що це дуже
добре, що вийшло вже
десять томів і ось-ось вийде
одинадцятий.
Це добре, що багато
примірників його дістаєть-
ся у вільний світ, де ніякі
„випадкові“ пожежі не
знищать його так, як це
стається раз-у-раз з
усім вартісним українським
у совєтах, коли якомусь
російському шовіністові
раптом щось з української
культури видається „идей-
но-вредным“, як це було в
Києві з архівами Академії
наук, чи у Львові, чи по
інших містах „соціалістич-
них республік“, але не в...
Москві.

Це добре, що появилася
такий Словник і тому, що
колись у майбутньому,
коли врага не стане
супостата над нами, можна
буде в Україні перевидати
цей Словник, викинувши з
нього всілякі „ленінізми“ та
інший вірнопідданийський
Москві мотлох, якого,
звичайно, в Словнику не
бракує. Але є в ньому
воістину безмежний океан
справжніх мовних скарбів.

Вже сама кількість слів —
136 тисяч, вже сама
кількість томів — одинад-
цять книг, вже сама
кількість всіх сторінок — їх
буде разом коло десяти
тисяч — впадають в очі і,
беручи в руки ці книги,
наповнюючись подивом для
нашої мови й нашого
народу — її талановитого
творця. І наповнюючись
вдячністю для тих великої
кількості мовників й інших
фахівців, які виконали цю
коласальну працю, цей
справді подвижницький
труд в Інституті мовознав-
ства України. Виконали цю
працю — для майбутнього,
знаючи напевно, що
декому або і багатьом з
них доведеться „сісти“ за
„буржуазно-націоналістич-
ний“ ухил.

Замість квітів на могилу

бл. п. проф. Дам'яна Горняткевича
складає 100.00 доларів
на Українську Вільну Академію Наук

д-р Роман ЛИСЯК

Замість квітів на свіжу могилу

бл. п. директора Миколи Кошака
складає 25.00 доларів
на ПАТРІАРШИЙ ФОНД.

Родині Покійного висловлюю глибоке співчуття.
Д-р Василь НЕБЕЛЮК

У Сороковий День Смерти
мого Найдорожчого і Незабутнього ТАТА
та нашого Незабутнього КУЗЕНА

бл. п. проф. д-ра
ЕВГЕНА ПИЗЮРА

буде відправлена

ЗАУПОКІЙНА СЛУЖБА БОЖА

у вівторок, 22 квітня 1980 р., о год. 8:30 ранку

в українській католицькій церкві

св. Ів. Хрестителя в Ньюарку, Н. Дж.

Про молитви за спокій душі Покійного просить:

син — МАКСИМ

вуйки і кузини

Бажанням Покійного було, замість квітів, складати пожерт-
ви на УВАН, УВУ, Інститут Липинського і Фундацію

Св. Софії.

-Maksym Pyziur c/o Ciapka Family

49 Norman Rd., Newark, N.J. 07106

В ЧЕТВЕРТУ РІЧНИЦЮ,
НІКОЛИ НЕ ЗАБУТОГО,

МУЖА, БАТЬКА, ДІДА І ПРАДІДА

бл. п.

о. ПАВЛА ТЕОДОРОВИЧА

буде відправлена

**ЗАУПОКІЙНА
СЛУЖБА БОЖА**

в п'ятницю, 18-го квітня 1980 року
в церкві Святої Покрови в Трой, Н. Й.

Дружина — ВІРА

Діти, Внуки і Правнуки



В глибокому смутку повідомляємо Приятелів і Знайомих,
що дня 18-го березня 1980 року,
померла в Станиславові, Західна Україна
наша Дорога СЕСТРА

сл. п. д-р мед.

ЯРОСЛАВА ПАТРИЛО

Похоронена в родинній гробі на цвинтарі в Станиславові.

Мір ОЛЬГА ПАТРИЛО МОРОЗ з мужем

Д-р мед. РОМАН ПАТРИЛО з родиною

Інж. ВОЛОДИМИР ПАТРИЛО з родиною

Інж. БОГДАН ПАТРИЛО з родиною в Польщі

Ближча і дальша Родина



З глибоким смутком повідомлю всіх наших Друзів і Знайомих,
що з волі Всевишнього, дня 27-го березня 1980 року відійшов у Вічність,
мір Найдорожчий МУЖ, відомий українській громадській та суспільній ділч, вірцевий
член багатьох українських культурно-суспільних та освітніх організацій в краю
і на еміграції

сл. пам'яті

Інж. ВАСИЛЬ К. ДМИТРЕНКО

Покійний народився дня 3-го березня 1892 року в Україні в місті Гадячі на Полтавщині.

ПОХОРОННУ СЛУЖБУ БОЖУ відправлено в Українській Православній Церкві св.
Юрія Переможця в Міннеаполісі. ПОХОВАНИЙ на кладовищі Сансет Меморіал Парк
в Міннеаполісі, Мінн.

Горем прибиті:

СОФІЯ — дружина і
ГІРОНІМ РУДНИЦЬКИЙ з Родиною — швагер

ПОСВЯЧЕННЯ ПАМ'ЯТНИКА

НА МОГИЛІ

св. п. сотника

ВОЛОДИМИРА ЯВОРСЬКОГО

відбудеться

в неділю, 13-го квітня 1980 р., о год. 2:30 по пол.

на цвинтарі св. Андрія у С. Бавнд Бруку, Н. Дж.

Дружина ВІРА з донькою НАДЕЮ

ІСНО відзначило роковини УНРуху

Нью Йорк, 9 квітня. (П. Трохименко). — Тут, в Україні, 23-го березня, відбулися урочисті ювілейні відзначення роковин УНРуху — 15-річчя смерті Голови ПУН'у полк. А. Мельника, 50-річчя заснування ОУН та 50-річчя ОДВУ, з ініціативи та стараннями Координаційної ради ІСНО Великого Нью Йорку, складовими частинами якої є: ОДВУ, УЗХ, МУН, «Зарево», СВУР (Союз Ветеранів Українського Різистансу) та Український Визвольний Фонд (УВФ).

Свято відкрив і ним провадив генеральний секретар ЦУ ОДВУ П. Байбак, на заклик якого всі присутні піднесли до місця та одностайно мовчавою вшанували пам'ять Голови ПУН'у та всіх відомих і невідомих борців, героїв і мучеників УВО-ОУН-УНРуху. Змістовну доповідь про особу полк. А. Мельника мгр А. Кобрин, директор Школи українознавства Т-ва «Самоміччя» у Нью Йорку та активний діяч на ниві українських організацій.

На урочистості брав участь самостійний гурток бандуристів, складений з студентів і молоді з Юніон-делай: Марко Лисняк, Галія Гарматій, Петро Шерба і Олександр Калиновський. Вони під оплески присутніх проспівали при аккомпанюванні бандур три пісні: «Завістали котаченки», «Лезнівський танок» і «Гей нум, хлопці, до зброї».

Майстер мистецького слова Рома Шуган рецитувала «Заграва ранку» Юрія Клена та «Заповіт вождя».

Проф. С. Стечик, один з ветеранів УВО-ОУН та сучасний розбудови українського шкільництва при УКА, розповів декілька цікавих фрагментів з життя й діяльності полковника Мельника, підкреслюючи невгаснувши, суверенність духа та одержимість українською державною ідеєю.

Перед закінченням урочистості зібрані оплесками вітали присутніх на Святі ветеранів УНРуху: учасника Листопадового Зриву д-ра В.П. Михайлова та членів УВО д-ра Р. Ключа, проф. С. Стечика, сеньйора Пласту А. Калистянського та Грися Ярмучка.

Співом «Ще не вмерла Україна» була закінчена ця пам'ятна урочистість.

ПОЧУТТЯ ГУМУРУ, ТАКЕ ПРИРОДНЕ ПОЛЯКАМ, допомогло їм уже не раз перетримати важкі хвилини у їхній історії. Як подає преса, на Люблінщині відбулися великі облоги на «делегатів» на УІІІ з'їзд комуністів. «Делегатами» були собаки, яким хтось позавищував на шнях таблички з написом «Я є делегатом на УІІІ партійний з'їзд».

„КАМІННІ СТУПЕНІ“

(Закінчення зі ст. 2-ої)

повинен викликати естетичне й емоційне враження у читача. — в Остапа Тарнавського це відчуваємо в кожному його творі.

По за принципом наростання інтриги і рельєфності зображення в поодинокі його твори та майстерність самої структури — його новели, оповідання, нариси позначені ще й особливими бистрими спостереженнями, а поетичні засоби естетично насичують дію.

Інтелектуальна забарвленість помітна в „Подвійному житті“. Психічні переживання персонажів, їхнє почуття наявності в більшому оповіданні „Ще один досвід“. Поетична, символіка і філософське заглиблення у згаданій вже „Сповіді отця Сократа“. Образи, сповнені експресії — в „Недокінченій дискусії“.

Цих тільки декілька прикладів вистачає, щоб ствердити самобутність, оригінальний талант автора „Камінних ступенів“.

Найновішою книжкою Остап Тарнавський помітно поширив жанровий діапазон своєї творчості.

Слід відмітити, що в нього евідентне шукання нових форм (до речі, на це вже звернено увагу в попередніх рядках). Словом маємо діло з мистецькою цікавою творчістю. Кожен твір Остапа Тарнавського, це піднімання вгору; тут конкретно допомогли йому „Камінні ступені“. Не помиляється Марсель Дішон коли каже, що „мистецтво є єдиною формою діяння, за допомогою якого людина проявляє себе справжньою індивідуальністю“. Приємно ствердити, що Остап Тарнавський є індивідуальністю в нашій літературі.

Книжку „Камінні ступені“ тиражем 1.000 примірників технічно без закиду надрукував Юліан Середяк у своєму Видавництві в Буенос Айресі. Обкладинка і портрет автора-роботи мистця Любослава Гуцалюка. У книжці не помічено ані одної друкарської помилки, що сьогодні не часто трапляється. Під цим поглядом Юліан Середяк — „білий крук“.

У передмові представлено перипетії у зв'язку з виданням „Камінних ступенів“. Виходить, що заки автор надрукував свою книжку, — людина дісталася на місяць. На нашу думку було б краще, якщо б ця передмова була поплала до збірки, як це одне дуже цікаве оповідання, а передмову напевно був би залюбки написав хтось із відомих наших літераторів. Цитуємо закінчення цієї передмови:

„Іди, моя книжко, між люди і забудь той довгий час, коли йшла за мною, як тін, забудь той протяжливий період народження, а вижди самостійно на власний шлях і жий у майбутньому“.

Авторський вечір Остапа Тарнавського з нагоди появи його „Камінних ступенів“ відбувся у Філадельфії 16-го грудня минулого року в залі УСО „Тризуб“. Його влаштував місцевий Літературно-Мистецький Клуб; цей вечір відкрив д-р П. Ключ, голова Клубу.

По літературну творчість автора говорив проф. Гр. Костюк.

Доповідач виявився непересічним майстром у ділянці літературної критики. Проведена ним фахова аналіза творів Остапа Тарнавського була доказом його ґрунтовної освіти і знання світової літератури. Проф. Костюк не лише стверджував поодинокі факти, але вносив багато своїх міслей, а вагу міслей міряться виключно мірою їх переконливої сили.

Твори Остапа Тарнавського читали давні його приятелі-актори (ще з того часу, коли поет тісно співпрацював із Львівським Оперним Театром) — Віра й Євген Левицькі, Марія Степова-Карп'як і Володимир Шашаровський.

Правду кажучи, це вперше відбувся у Філадельфії такий вечір, що був на високому мистецькому рівні. Цей успіх, поза творчою якістю матеріалу слід завдячувати проф. Г. Костюкові, який, не зважаючи на переобтяження працею і на свій немолодий вік, приїхав знати свого друга і колегу по перу, як рівнозначним актором, як зглибленим текст, донесли його до доброго аудиторії у високомистецькій податі. Програмою вечора керував реж. Володимир Шашаровський. Він теж прочитав оповідання „Театралка“. Ця насичена гумором, мабуть, правдива авторова пригода ввела аудиторію у веселий настрій. Не без цього, що досвідчений актор майстерно доніс цей текст до слухача.

Програму вечора закінчив сам автор, прочитавши декілька своїх віршів; один з них адресований до своєї дружини.

Ця імпреза залишила тривале, приємне, а над усе дуже культурне враження.

СПОРТОВІ ВІСТІ

Редактор Омельян Твардовський

25-РІЧЧЯ УСЦАК	9	9:9	16:16	
3 нагоди 25-річного ювілею великої святкування цієї Української Спортової Централі Америки і Канади відбудуться в дні 27-28 вересня на оселі УНСО-лозу — Союзівка. Після	7. Медисон С.К.	9	7:11	17:20
	8. Сітон Гол С.К.	9	5:13	23:32
	9. Сасекс Кугарс С.К.	9	4:14	8:29
	10. Вудбрідж С.К.	9	2:16	8:57

Календарець змагань Першої дружини (весьма рідко):

16-го березня — Петерсон Спорт Бойс — „Ч. Січ“
23-го березня — „Ч. Січ“ — „Оушен Кавіті С.К.“
30-го березня — Еспана — „Ч. Січ“
20-го квітня — Вісла — „Ч. Січ“
27-го квітня — „Ч. Січ“ — Рома
4-го травня — „Румунія“ — „Ч. Січ“
11-го травня — „Ч. Січ“ — „Латер Сербія“.

ВІСТКИ УСВТ „ЧОРНОМОРСЬКА СІЧ“
УСВТ „Ч. Січ“ — П.А.Л. Пасейк — 0:0
Юніон, 9-го березня

Ціми першескими змаганнями Виспів Дивізії Шейфер Ліга Нью Джерсі перша дружина „Ч. Січ“ розпочала другу половину сезону копаного м'яча. Зімові місяці наша дружина провела в турнірі в закритій залі, в якому згідно з вислідами не дійшла до фінальних гор. Але цей турнір спирає у великій мірі вдержанню фізичної кондиції змагунів, яку вони саме показали в звітних змаганнях.

У першій половині цієї зустрічі „Січівники“ вповні володіли ініціативою, відзначалися пивідкістю, провадили численні атаки на ворота суперників, однак відкрити кофта голів не зуміли. В другій половині гра проходила більш врівняно, в якій вже обидві дружини мали можливість здобути гол, але впевнені дефеанзиви ліній і воротарі ліквідували усі небезпеки, завдяки чому вислід залишився „сухим“ — 0:0.

Склад „Ч. Січ“: Хамуляк, Ю. Бакун, Д. Бакун, Охрименко, Ткач, Василь, Денисюк, Несторенко, Леонів, Каздоба, Колес. Провідник і тренер Ю. Сававич.

УСВТ „Ч. Січ“ (Юнаки) — „Бугарс“ С.О. (Юнаки) — 3:1

Були це півфінальні змагання зимового турніру в закритій залі, який від початку січня проходив у закритій залі в Савт Орандж. Юнацька дружина „Ч. Січ“ виступала в так зв. „Південній Дивізії“, в якій на усіх десятих дружин зайняла друге місце і цим самим увійшла до півфінальних гор.

„Ч. Січ“ 9-го березня успішно елімінувала сильну дружину „Кугарс“ Савт Орандж, завдяки чому здобула собі право до фіналу, який відбувся в наступну неділю. На протязі зимового сезону в табелі між найкращими стрільцями голів у цьому турнірі „січівники“ С. Тарнавський здобув шістьнадцять і зайняв друге місце, далшій місця зайняли — А. Пеняк і М. Василь, обидва по чотири.

Найкращим воротарем півфіналу вийшов Данило Василь, про якого були згадки в „Стар Леджер“. Кінцевий показник зимового турніру „Південної Дивізії“ у сезоні 1980:

УСВТ „Ч. Січ“ (Юнаки)	з дружиною Принстон уні-
— „Кугарс“ С.О. (Юнаки)	верситету — 15:10, 8:15
— 3:1	11:15, і клубом Ворен —
	13:15, 11:15, 10:15.

ЮВІЛЕЙНИЙ З'ЇЗД БЕРЕЖАНСЬКОЇ ГІМНАЗИЇ
Кергонсон Союзівка. — Ювілейний з'їзд Бережанської гімназії — професорів і учнів — відбувся тут 17 і 18-го травня ц.р. на виховно-відпочинковій Оселі УН С в Кетсільських горах і включатиме крім ділових також мистецько-розвагову і бенкетову частини. Під час з'їзду проф. В. Савчак з Австралії матиме виставку картин із спеціальною знижкою для учасників з'їзду. Частина доходу з продажу картин призначена на ондування Катедр Українських Студій в Австралії. Кінати на з'їзд треба замовляти в адміністрації Союзівки — Ukrainian National Assn. Estate, Kerhonkson, N.Y. 12446, tel. (914) 626-5641.

Пресовий Фонд „Свободи“

На цьому місці друкуємо імена тих ВІП. Громадян, що надіслали свою пожертву на фонд „Свободи“ та її видання: англономного „Українського Тижневика“ і дитячого журналу „Веселка“, і потверджуємо з подякою висоту одержаної суми.

Л І С Т А Ч І Л О	моя	2.50
д-р З. Матвійчук, Вінніпег	Д. Калиновський, Седл Брук	2.50
д-р З. Д. Кушнір, Вейсайд	І. Кезмур, Росліндейл	2.50
д-р О. Войко, Торонто	О. Косар, Торонто	2.50
А. Дорошенко, Грейфтон	В. Котлярчик, Вейсайд	2.50
А. Скоробогатий, Елмгуст	М. Кузлик, Філадельфія	2.50
А. Яріш, Рочестер	І. Лаврук, Чикаго	2.50
Г. Восько, Стрейт Каледж	М. Левчицький, Мамі Віч	2.50
Д. Граб, Лонг Айленд Сіті	А. Ляницький, Глен Спей	2.50
В. Діач, Чикаго	М. Лончина, Чікопі	2.50
І. Дуда, Торонто	П. Люлюк, Толідо	2.50
Ю. Лесик, Чикаго	В. Мазур, Філадельфія	2.50
М. Парашак, Торонто	М. Мандрич, Монреаль	2.50
д-р І. Андрусак, Детройт	М. С. Мандрич, Палм Кост	2.50
Р. В. Вобесюк, Нью Йорк	В. Мандиш, Ірвінгтон	2.50
С. Гавриш, Філадельфія	В. Марушак, Клівтон	2.50
Р. Глух, Елмгуст	М. Мац, Нью Йорк	2.50
В. Заріцький, Фордс	В. Мельник, Торонто	2.50
П. Карпін, Маспет	Н. Мерена, Джансон Сіті	2.50
Л. Несеній, Озон Парк	С. Микитюк, Джерзі Сіті	2.50
І. Сліпач, Парма	С. Михалько, Гарфілд	2.50
М. Хома, Вальтмор	М. Мірза, Ст. Пол	2.50
М. Цабик, Томс Рівер	О. Неселі, Нью Йорк	2.50
М. Лесик, Торонто	Д. В. Олейнік, Філадельфія	2.50
Л. Мостович, Лексингтон	В. Пасичинський, Порт Джерсі	2.50
Р. Вайлак, Річмонд Гілл	А. Перек, Ветлегем	2.50
Н. Вілок, Рочестер	Ю. Пропія, Ріджауд	2.50
С. Вогословещ, Моррістан	А. Рижик, Влунфілд	2.50
Л. Яриш, Монреаль	І. Ровенчук, Влунфілд	2.50
В. Вурак, Гартфорд	Е. Роківський, Вейсайд	2.50
М. Вулик, Порт Шарлотте	О. Стороженко, Філадельфія	2.50
І. Висневський, Елмгуст	П. Терещевський, Маспет	2.50
І. Вілкіт, Феніксвилл	І. Ткач, Мамі Віч	2.50
В. М. Волошинський, Вовфало	А. Ткачук, Мілтані	2.50
І. Вороняк, Аллентаун	І. Ханачук, Флінт	2.50
Н. Гавриш, Крим Рідж	О. Харамбура, Рочестер	2.50
М. Гавриш, Нью Йорк	І. Худий, Лонг Айленд Сіті	2.50
М. А. Гаврус, Вовфало	д-р В. Худьо, Шорт Хілс	2.50
д-р В. Голдинський, Мінеаполіс	І. Цабіцький, Луїсвілл	2.50
В. Голубинський, Вудгейвен	М. Цибістий, Кетсіділ	2.50
В. Гурвич, Савт-Філд	П. Цибановський, Мілтані	2.50
Д. Галонка, Росліндейл	В. Чумилоский, Скентеді	2.50
М. Давискіба, Мамомет	М. Шубик, Влунфілд	2.50
І. Демків, Асторія	Ф. Шенюк, Нью Йорк	2.50
В. Іванович, Джансон Сіті	П. Якимів, Кентон	2.50
А. Зитницький, Фінікс	М. Мелон, Тарентум	2.00
С. Жураковський, Річмонд	В. Вуртин, Чикаго	1.50
	Т. Росляк, Парма	1.50
	В. Соколий, Рочестер	1.50
	А. Кудак, Чикаго	1.00
	А. Ляницький, Дірборн	1.00
	В. Трачук, Торонто	1.00
	В. Волка, Гартфорд	.50
	Н. Н. Нью Йорк	.50
	М. Собенко, Кайно	.50

Вибачаємось за помилку

У надрукованому в „Свободі“ з 14-го березня повідомленні про збори Філадельфійської Облоги УНС трапилась помилка в поданні складу Управы Комітету.

Повторюємо цей склад з поправкою:

На пропозицію номінаційної комісії в складі інж. Михайла Ніч, Андрія Кушнір і Яким Козел присутні обрали нову управу Окружного Комітету в такому складі: П. Тарнавський — голова, С. Гавриш, інж. Іван Скіра і Федір Петрик — заступники голови, В. Колінко — секретар, І. Давидівський — касир, Іван Кітницький — організатор, А. Кушнір — імпрезовий референт; члени — д-р Іван Скальчук, інж. М. Ніч, мгр Володимир Винницький, Василь Евтушен-трапилась помилка в поданні складу Управы Комітету.

Контрольна комісія — мгр І. Скопчак, Дарія Запар, Володимир Яців, Я. Козел і Михайло Мартиненко.

У ЛМКЛЮБІ ДОПОВІДАТИМЕ М. БОЙКО

Нью Йорк, 9 квітня. — Із Літературно-Мистецького Клубу повідомляють, що у п'ятницю, 11-го квітня ц.р., в год. 7:30 вечора, тут у приміщенні цього Клубу, при 136 Другій сцені, доповідатиме п. Михайло Бойко на тему: „На Чернечій горі Атос“.

Доповідь, що її виголо-ситиме п. М. Бойко відзеркалюватиме його студії та особисті переживання та буде ілюстрована цікавими прозірками.

Телеф. (201) 372-0463

ROSE-HILL MONUMENTS

184 UNION AVENUE IRVINGTON, N.J. 07111

S. ZELANSKY — ПИЛИП ЧУН

ПЕРШЕ УКРАЇНСЬКЕ ПІДПРИЄМСТВО НАДГРОБНИКІВ. СТАВЛЯЄМО ПАМ'ЯТНИКИ НА ВСІХ ЦВІНТАРЯХ І НА СВ. АНДРІЯ В С. БАВНД БРУКУ, НЮ ДЖЕРЗІ І СВ. ДУХА В ГЕМПТОНБЕРГУ, НЮ ЙОРК.

Granite Marble Bronze

Український фестиваль у Сіятлі

Заходами управи Українського Американського Клубу і членів Представництва АДУК, при активній участі й інших наших людей з-поза названих організацій, в суботу й неділю 19-го і 20-го січня відбулися в Історичному музеї в Сіятлі, Вашингтон, виставки українського народного мистецтва, книжок і періодиків і концерти українських пісень і танців. Цією імпрезою відзначено великі січнєві роковини Незалежності та Соборності України.

Виставка відбулась у просторій залі музею в суботу й неділю від год. 12-ої опівдні до 5-ої по полудні. Виставлені були зразки українських вишивок з різних частин України: рушники, подушки, сорочки, серветки тощо, українська народна ноша з Полтавщини й Гуцульщини, різьба, кераміка і показ писання писанок. Виставлено було також картини мистця-малюра Леоніда Бенцеля і вишвано-гаптовані картини майстра-вишивальника Юрія Мірчука. Обидва мистці живуть у Сіятлі.

Частину залі займала виставка книжок, преси і мап України, що її на зміну обслуговували д-р Іван Решетар, науковець і професор університету в Сіятлі, і д-р Василь І. Гришко, відомий політичний діяч і публіцист. Виставлені були: важливі англономовні видання, альбоми Києва, твори українських підсовєтських авторів — В. Симоненка, Ліни Костенко, В. Мороза, І. Калинича, В. Черновола, М. Руденка, О. Бердника і М. Хвильового, як теж твори М. Драї-Хмари і Ю. Клена, В. Винниченка й інших письменників та поетів.

Стіни прикрашено двома великими плякатами, на яких на синьому тлі видніли написи золотими літерами англійською мовою „Український національний фестиваль“ і „Український день незалежності 1918 року“. Був відкритий вес час буфет, де можна було купити каву, чай, торти й тістечка.

В неділю пополудні відбулися один за одним два концерти: о год. 1:15 і 3:30. Концерти відбулись у виконанні жіночого співочого ансамблю „Волошки“ під мистецьким керівництвом Анни Квіткі-Козак і танцювальний ансамбль „Черемшина“ під керівництвом І. Камінського. Обидві мистецькі групи були запрошені на фестиваль з Ванкуверу, Канада.

Концерт відкрив короткою змістовною промовою англійською мовою голова УАКлубу в Сіятлі інж. Орест Даниш, з'ясовуючи публіці, яку в переважній більшості становили американці, про мету влаштування цієї кольоритної культурної імпрези, про значення Січневих роковин і стримління українського народу до своєї державної незалежності.

Програма концертів була переплетена точками обох мистецьких груп та іншими. У програму виступу „Волошок“ ввійшли пісні: „Мамі“ — пісня про молодого дисидента на слова М. Юрків, „В'язанка українських народних пісень“, „Коломийка“, „Ой, чорна я си, чорна...“ й інші. В точці „Українське весілля“, де виступали обидва ансамблі разом, відспівано весільну пісню „Рости, луко, буйноліста“ і „Як славен наш Господь в Сіоні“.

Танцювальна група „Черемшина“ виконала „Привітальний танець“, „Аркан“, „Гуцулку“, „Коломийку“, „Равичанку“, „Запорожця“ і „Гопак“.

Виступали також з грою на цимбалах Н. Трафананко з Ванкуверу і п-на М. Сасинюк з Сіятлі.

Загальною виставкою і концерти були на добром рівні і справили на відвідувачів і слухачів гарне враження. Українцям, які були на цих імпрезах була велика приємність насолоджуватись українським народним мистецтвом, рідними мелодіями і танцями, а чужинці довідалися щось нове про Україну.

Були й деякі недотягнення, яких тут, проте, не слід згадувати, бо де їх немає? Немає ніде на світі на сто відсотків досконалого. Недотягнення, якщо вони й були на цій імпрезі, це лише незначний її мінус. Подивітимось на факт, що така мала українська громада, як в Сіятлі, спромоглася на таку добру імпрезу, що її не посоромилися б і перші-ліпші великі українські скупчення в діаспорі. Дійсно треба подякувати жертвенності і відданості рідній культурі невеликого гурту наших культурно-громадських активістів у Сіятлі.

А. Демусь

НА ПРОДАЖ

НА ПРОДАЖ 2-РОД. ДІМ 6 і 5 кімнат, вікна з підвалом, гараж, город 50 x 100, 12 x 12 басейн, Whitestone, Flushing. Tel.: (212) 767-3205

FUNERAL DIRECTORS

ПЕТРО ЯРЕМА

УКР. ПОГРЕБНИК

Займається Похоронами в BRONX, BROOKLYN, NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ

КОНТРОЛЬОВАНА ТЕМПЕРАТУРА

Peter Jarema

129 EAST 7th STREET NEW YORK, N.Y.

ORegon 4-2568

SINKOWSKY

FUNERAL SERVICE

3535 East Tremont Avenue BRONX, N.Y. 10465

Tel.: 863-2475

191 Avenue „A“ NEW YORK, N.Y. 10009

Tel.: 674-3630

Директор ЮСІФ СЕНКОВСЬКИЙ

Займається влаштуванням похоронів в каплицях, похованнях в кофінгах, райони міста. Похорони на мінімальних цінах.

Richard H. Burnadz УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК

McNERNEY BURNADZ FUNERAL HOME 371 Lakeview Avenue CLEVELAND, N.J. Phone (201) 772-1880 R. H. Burnadz — J. J. McNERNEY Funeral Directors